

LEGACION DE CHILE

El Cairo, 26 Marzo 1948.

Mi querida Gabriela Mistral:

gracias al amigo Alberto Rumbao he podido, al fin, obtener su dirección para escribirle y obtener noticias directas de Ud. Desde nuestra llegada a Egipto, hace ya seis meses, he estado tratando de establecer contacto epistolar con Ud., sin lograrlo; primero escribí a Juan Guzman Cruchaga, en San Francisco, rogándole transmitiera una carta mía... Después hice el mismo encargo -o similar- a Torre Riosco en Berkeley, creo que incluyéndole una foto nuestra de la India, destinada para Ud. Lo único que sabía era que Ud. se encuentra en California y por eso me dirigí a los compatriotas allí ubicados. Pero, en silencio se hace presumir que aquellos mensajes no llegaron a su destino.- Nosotros salimos de China (por segunda vez) en Agosto pasado y estuvimos un mes en la India, asistiendo a las Ceremonias de la Independencia de ese país; seguimos viaje y arribamos a Egipto a comienzos de Septiembre pasado. Y aquí estamos. No sabe Ud., Gabriel cómo conocida es su nombre y cuánto se la estima en este país. Constantemente se nos habla de Ud. y se inquirieren detalles acerca de su actual labor, etc. Varios de sus poemas fueron traducidos y dados a conocer aquí por un escrito local, Gaston Kananizi, quien dió una Conferencia -publicada después- acerca de su obra poética. Supongo que al antecesor, Sr. Suarez Barros, le envié a Ud. ese trabajo. Si así no fuera, le ruego decirlo para enviárselo inmediatamente, por aéreo. En reportajes y entrevistas que se han hecho siempre se han pedido hablarles de Ud. Yo creo que le envié -en una de esas cartas a que he hecho mencion- un recorte de algunas de esas entrevistas literarias. Le hablaré algo de nosotros, es decir, de Milena y de mí: desde nuestra llegada estamos sumergidos en la cosa faraónica, yo con la pluma y ella con la cámara fotográfica. Hemos recorrido el Alto Egipto y visitado tantos lugares como no cabrían de enumerar en esta carta. En auto, en lancha, a lomo de mulo de camello, hemos seguido la ruta de las viejas tumbas, templos y monumentos del Viejo Egipto, con el mismo fervor e interés con que seguimos las huellas de la civilización Maya en Centroamérica y México. Yo he enviado dos columnas de artículos a "La Hora" de Santiago de Chile y a muchas otras revistas y diarios de nuestra América. También escribí varios artículos sobre nuestra estadía en la India, y sobre China y sobre las Islas Filipinas (las cuales también visitamos con ocasión de su Independencia). Estoy publicando dos o tres artículos semanales en "La Hora", regularmente. Un nuevo libro mío sobre China, "Wasa de Mah-jong", acaba de aparecer en Bs. Aires, bajo el signo de "EMECE": linda edición. Antes apareció "El Alma de China", editado por "Claridad", aparte de mi "CHINA", edición Espasa-Calpe Argentina, que Ud. conoce muy bien.- Aquí hay lo faraónico y lo árabe: me interesa más (desde el punto de vista artístico y filosófico) lo primero, aunque lo segundo domina en mis preocupaciones de funcionario, en todo lo referente a la política de los Países Árabes y el islamismo renaciente, que poseen un dinamismo tremendo. Hemos viajado mucho. Dentro de tres días partimos, en caravana de autos, hacia el Monte Sinaí, al otro lado de Suez. En Junio esperamos visitar Siria y el Líbano. Quizás si este viaje lo haga solo pues es muy posible que Milena vaya a Chile en un corto viaje. Yo había pedido permiso al ministerio para ir a Chile, pero no lo obtuve... Piense que en los últimos 9 años, yo he estado solo un mes en Chile, en 1943, cuando Ud. nos vió de paso para Chile en Rio Janeiro, recién salidos del infierno amarillo de los japoneses. Quisiera publicar una selección de mis cuentos, esparcidos en varios libros y en docenas de diarios o magazines: tengo el manuscrito listo, pero no tengo editor. Tengo también una novela sobre la "resistencia" china, titulada "MURTE EN SHANGHAI", en espera de editor. Y confío, si el Gobierno se deja aquí un par de años o más y si no estalla una nueva Guerra -que desde aquí por lo aéreo se ve muy amenazante- poder escribir un libro sobre Egipto, (filosofía y religiones) semejante al "CHINA" que Ud. tuvo a bien patrocinar ante Espasa-Calpe.- La vida aquí es agradable en muchos aspectos, en todos casi, salvo aquellos relacionados con el extremo nacionalismo y pan-islamismo en equilibrio nacidos de los conflictos con los imperialismos europeos que no se resignan a soltar su guerra sobre estos países. La reacción contra eso es lógica e inevitable. Inglaterra, cuyas "aguas territoriales" se extienden hasta la Antártida, se empeña en seguir viendo con sus ojos del siglo XIX el horizonte de los pueblos del Cercano y Medio Oriente. Y estos pueblos le están mostrando que está en un error peligroso... Como acabamos de mostrárselo también nosotros y los argentinos y los guatemaltecos.

Le incluyo dos fotos: una de Milena, con el "tango de las serpientes" entre las ruinas del Gran Templo de Amon, en Luxor y otra mía, sentada sobre una pequeña estirga, entre las tumbas del Viejo Imperio, en Sakara, cerca de Memphis. - Escribámosle esta saluda Guillen con Ud. y a su "cousin" saluberrimo. - Afectuosamente: *Tracy*

**[Carta] 1948 mar. 26, El Cairo, [Egipto] [a] Gabriela Mistral,
[Santa Bárbara, California, EE.UU.] [manuscrito] Juan Marín.**

Libros y documentos

AUTORÍA

Marín, Juan, 1900-1963

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1948 mar. 26, El Cairo, [Egipto] [a] Gabriela Mistral, [Santa Bárbara, California, EE.UU.]
[manuscrito] Juan Marín. 1 h. ; 33 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa